

Quyền hạn Khách hàng Liên quan đến Chăm sóc Sức khỏe

Là 'khách hàng dịch vụ chăm sóc sức khỏe', quý vị có quyền được đóng góp ý kiến vào quyết định về cách điều trị y tế cho mình hoặc cho người thân. Quý vị có quyền được biết thông tin liên quan đến mình và bảo đảm rằng thông tin về quý vị chỉ được sử dụng đúng cho mục đích khi thu thập thông tin. Quý vị có quyền đóng góp ý kiến, kể cả khiếu nại, và tin rằng ý kiến đóng góp của quý vị sẽ được sử dụng một cách xây dựng.

www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Các tài liệu hữu ích khác

- Hướng dẫn Thực hành Chu sinh SA
www.health.sa.gov.au/ppg
- Trang mạng Health SA Thai sản
www.health.sa.gov.au/pregnancy
- Viện Quốc gia Xuất sắc về Sức khỏe và Lâm sàng
www.nice.org.uk/nicemedia/pdf/CG70publicinfo.pdf

Cảm tạ

Bệnh viện Phụ Sản Royal, Victoria, Úc

Được Cook Medical Incorporated, Bloomington, Indiana cho phép sử dụng 'Hình minh họa bong bóng nông'.

Muốn biết thêm thông tin

Khoa Ngoại sản Phụ nữ

Bệnh viện Phụ Sản và Nhi đồng

72 King William Road

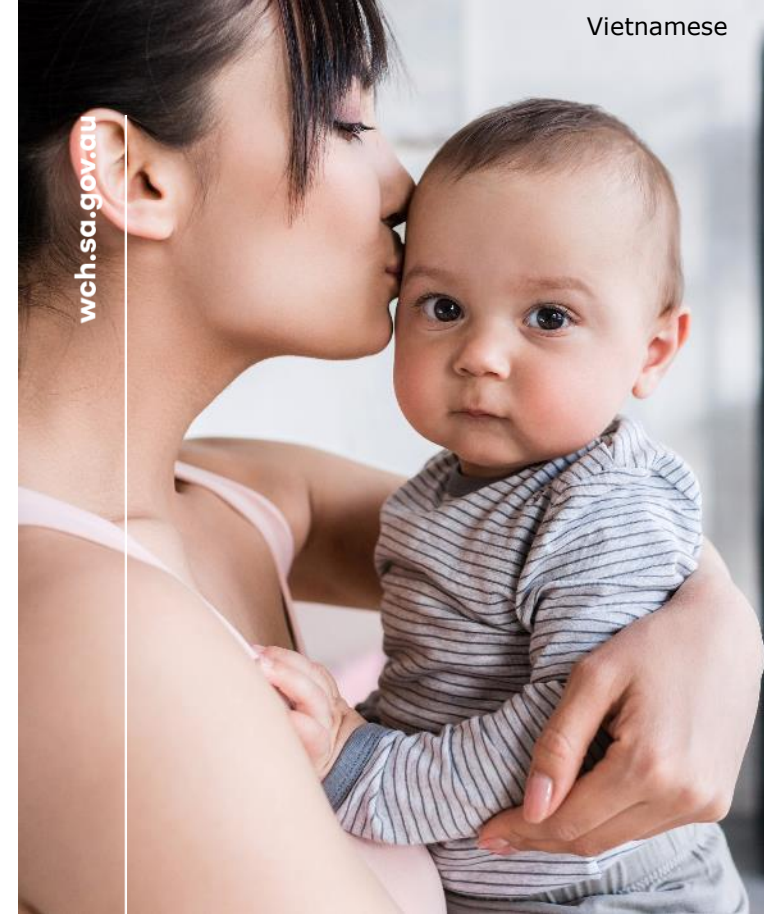
North Adelaide SA 5006

Điện thoại: (08) 8161 7507

Fax: (08) 8161 7459

www.wch.sa.gov.au

Thứ Hai – Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều



<https://creativecommons.org/licenses>

© Department for Health and Wellbeing,
Government of South Australia. All rights reserved.



Government of South Australia
Women's and Children's
Health Network



**Women's
& Children's
Hospital**

Mục lục

1) Khởi phát chuyển dạ là gì?

2) Khi nào nên khởi phát chuyển dạ?

3) Quý vị chọn lựa

4) Ai có thể đi cùng nếu tôi được khuyến ở lại đêm vì lý do y tế?

5) Trình diện khi nào và ở đâu

6) Khởi phát chuyển dạ như thế nào?

- I. Nong mềm cổ tử cung 'Bong bóng Nong'
- II. Gel Prostaglandin
- III. Vỡ Màng do Nhân tạo (ARM) ("làm thủng nước ối")
- IV. Oxytocin

Quý vị đã đồng ý vào bệnh viện để khởi phát chuyển dạ theo lời giải thích của bác sĩ hoặc nữ hộ sinh. Thông tin trong tập sách này là để giúp giải đáp một số thắc mắc mà quý vị có thể có. Nếu quý vị có thêm thắc mắc, vui lòng thảo luận với nữ hộ sinh hoặc bác sĩ.

1) Khởi phát chuyển dạ là gì?

Đối với hầu hết các thai, quy trình chuyển dạ bắt đầu tự nhiên sau 37 tuần, rồi sinh em bé. Khi bắt đầu chuyển dạ, cơ thể quý vị sẽ có một số thay đổi:

- Cổ tử cung (cổ dạ con) mềm và giãn lại và bắt đầu mở ra (giãn ra)
- Túi màng chứa đầy chất lỏng bao quanh thai nhi bị rách ra ("nước ối vỡ")
- Tử cung co thắt để đẩy em bé ra ngoài

Chuyển dạ được cho là "khởi phát" khi các bác sĩ và nữ hộ sinh thúc đẩy quy trình chuyển dạ bắt đầu do nhân tạo.

2) Khi nào nên khởi phát chuyển dạ?

Một trong năm phụ nữ sẽ trải qua khởi phát chuyển dạ. Những lý do thông thường nhất là:

- Phụ nữ có vấn đề về sức khỏe, thí dụ như huyết áp cao hoặc tiểu đường
- Thai đã hơn 41 tuần lễ
- Em bé có một số dấu hiệu cho thấy có vấn đề
- Nước ối đã vỡ nhưng không bắt đầu chuyển dạ tự nhiên

3) Quý vị chọn lựa

Quý vị có quyền nhận được thông tin đầy đủ và được đóng góp ý kiến vào quyết định về việc chăm sóc sức khỏe của mình. Trước khi quý vị quyết định về thủ thuật khởi phát, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ giải thích:

- Tại sao lại đề nghị thủ thuật khởi phát cho quý vị và những lợi ích có thể có
- Những rủi ro có thể xảy ra khi tiếp tục mang thai
- Những rủi ro có thể xảy ra khi khởi phát chuyển dạ
- Các thủ thuật và việc chăm sóc liên quan đến thủ thuật khởi phát chuyển dạ

Mỗi người phản ứng với khởi phát chuyển dạ mỗi khác. Không có cách nào để biết chính xác sẽ mất bao lâu trước khi quý vị bắt đầu chuyển dạ hoặc khi nào quý vị sinh em bé.

4) Ai có thể đi cùng tôi nếu tôi được khuyên ở lại đêm vì lý do y tế?

Người bạn đời/người trợ giúp của quý vị luôn có thể đi cùng với quý vị. Điều quan trọng là quý vị và người bạn đời/người trợ giúp của quý vị ngủ ngon. Chúng tôi có các tiện nghi dành cho người ở lại đêm với quý vị, vui lòng đem theo túi ngủ hoặc chăn mền và gối để ngủ trên loại giường gấp lại trong trường hợp quý vị muốn ở lại bệnh viện. Quý vị cũng nên đem theo đồ ăn thức uống cho người bạn đời/người trợ giúp của mình.

5) Trình diện khi nào và ở đâu

Thứ Hai đến thứ Sáu, vui lòng đến Phòng Sinh (Delivery Suite) trên lầu ba Tòa nhà Queen Victoria, **vào cuối tuần** vui lòng đến Dịch vụ Thăm định Dành cho Phụ nữ vào ngày và giờ đã định cho thủ thuật khởi phát chuyển dạ của quý vị. Vui lòng ăn uống như thường lệ, tức là ăn bữa tối hoặc bữa sáng (trừ trường hợp được yêu cầu cụ thể là không ăn hoặc uống).

Tham khảo tập sách *Sinh con ở Bệnh viện Phụ Sản và Nhi đồng* để biết đem theo những gì cho quý vị và em bé.

6) Khởi phát chuyển dạ như thế nào?

Vì có nhiều cách khởi phát chuyển dạ khác nhau, nên trước khi bắt đầu, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ khám cổ tử cung (cổ dạ con) của quý vị. Thủ thuật khám âm đạo này diễn ra trong vài phút và quý vị có thể cảm thấy khó chịu đôi chút. Việc khám âm đạo sẽ thực hiện tại phòng khám ngoại chẩn và dựa trên những họ thấy, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ đề nghị thủ thuật khởi phát chuyển dạ phù hợp nhất. Lúc này, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh có thể đề nghị “quét màng ối”. Đây là thủ thuật tiền khởi phát có thể có lợi là tránh khỏi phải khởi phát chuyển dạ thực thụ. Quét màng trong khi khám âm đạo là tách túi màng ra khỏi tử cung phần dưới.

Thăm định	Thủ thuật khởi phát
Cổ tử cung không mềm và mở, và nước ối không vỡ.	Nong mềm cổ tử cung' Bong bóng Nong' hoặc gel Prostaglandin
Cổ tử cung mềm và mở, nhưng nước ối vẫn chưa vỡ.	Làm thủng nước ối (ARM) (và truyền hoóc-môn oxytocin nếu cần).
Cổ tử cung mềm và mở ra và nước ối đã vỡ.	Truyền hoóc-môn oxytocin.

Những rủi ro và những điều quý vị cần lưu ý:

- Trong trường hợp Phòng Sinh (Delivery Suite) bận rộn, thủ thuật khởi phát chuyển dạ của quý vị có thể bị trì hoãn.
- Nếu đã đặt hẹn để thực hiện thủ thuật bong bóng nong âm đạo, quý vị sẽ về nhà qua đêm, có bong bóng nong nguyên vị và quay trở lại vào buổi sáng, **trừ trường hợp được khuyên ở lại đêm vì lý do y tế.**
- Khởi phát vì những lý do khác ngoài việc thai kỳ kéo dài có thể khiến quý vị có lẽ phải sinh mổ.
- Phụ nữ trải qua thủ thuật khởi phát chuyển dạ thường dễ bị mất máu hơn mức trung bình sau khi sinh và sau các biện pháp can thiệp như kẹp và hút sản khoa và sử dụng cách giảm đau ngoài màng cứng.

I. Nong mềm cổ tử cung 'Bong bóng Nong'

Cách thực hiện thủ thuật nong mềm cổ tử cung bằng bóng nong là như thế nào?

Cổ tử cung có thể nong rộng ra bằng các phương pháp cơ học như đặt bong bóng nong mềm vào ngay bên trong cửa cổ tử cung (hoặc cổ dạ con). Bong bóng nong là ống cao su mềm, ở đầu có hai bong bóng nhỏ.

Việc sử dụng loại bong bóng nong này để nong mềm cổ tử cung trước chứng tỏ có hiệu quả, tương đối an toàn, và phụ nữ cho biết, khi đặt câu hỏi, là họ cảm thấy ít khó chịu hơn so với phương pháp dùng prostaglandin. **Phụ nữ sẽ được đề nghị sử dụng phương pháp nong mềm cổ tử cung, trừ trường hợp bác sĩ hoặc nữ hộ sinh cho rằng phương pháp này không phù hợp.**

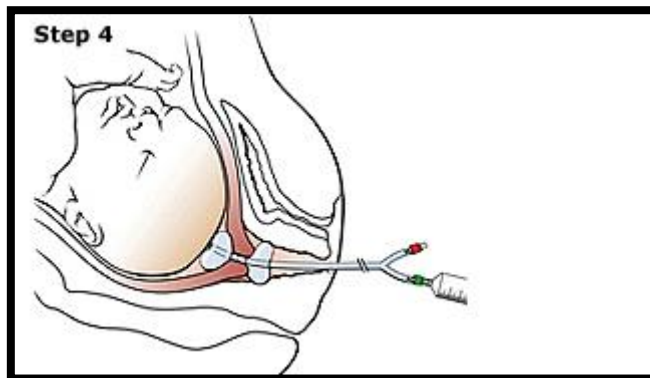
Để có thể đặt bong bóng nong vào, quý vị sẽ vào bệnh viện, tại đây bác sĩ hoặc nữ hộ sinh cần phải khám âm đạo để kiểm tra coi cổ tử cung đã bắt đầu mở ra chưa. Nếu cần 'nong mềm cổ tử cung', họ sẽ đặt bong bóng nong vào âm đạo và đặt đầu bong bóng nong bên trong lỗ mở của cổ tử cung vào tử cung.

Sau khi đặt bong bóng nong, thì từ từ bơm nước vào để bong bóng phồng lên. Vài cm ống nong vẫn nằm ở ngoài âm đạo và có thể sẽ dán vào đùi mé trong bằng băng keo (xem hình).

Việc theo dõi nhịp tim và co thắt của thai nhi (Theo dõi CTG) sẽ được thực hiện cho mẹ và em bé khoảng 40 phút (20 phút trước và 20 phút sau khi đặt bong bóng nong). Nếu quý vị được khuyên ở lại bệnh viện vì lý do y tế, thì có khi cần lặp lại việc theo dõi này trong đêm.

Khi đặt bong bóng nong, quý vị sẽ cảm thấy khó chịu đôi chút, tương tự làm phết tế bào cổ tử cung; tuy nhiên, toàn bộ thủ thuật sẽ không lâu hơn 5 phút. Một khi đã đặt bong bóng nong, một số phụ nữ có thể bị quặn đau khi cổ tử cung bắt đầu mở ra.

Bong bóng bơm căng từ từ ép lên cổ tử cung, khiến cơ thể quý vị tiết ra hoóc-môn. Những



hoóc-môn này và sức ép cơ học nhẹ của bong bóng khiến cổ tử cung quý vị mở ra.

Quy trình này diễn ra từ từ và có thể mất đến 12 giờ. Nếu hội đủ điều kiện, quý vị sẽ về nhà qua đêm với bong bóng nong đã đặt vào vị trí và quay trở lại vào buổi sáng để thực hiện phần việc chăm sóc tiếp theo. Khi cổ tử cung đã mở ra đủ, bong bóng nong có thể rơi ra ngoài. Nếu bong bóng nong chưa rơi ra vào buổi sáng, nó bị xì hơi và có thể lấy ra dễ dàng. Việc theo dõi CTG sẽ lặp lại. Sau đó, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ làm vỡ nước ối ('làm thủng nước ối') nếu có thể.

Những rủi ro/Những điều quý vị nên biết:

- Nong bằng bong bóng là thủ thuật được đề nghị cho phụ nữ đã từng sinh mổ và những người có thể thích hợp để khởi phát. Phương pháp này không kích thích tử cung bằng các loại thuốc có thể gây ra các vấn đề ở phụ nữ đã từng sinh mổ.
- Vì nhiều lý do khác nhau, dù hiếm nhưng đôi khi không thể đặt bong bóng nong qua cổ tử cung. Nếu điều này xảy ra, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ

thảo luận với quý vị để lập kế hoạch cho các bước tiếp theo của thủ thuật khởi phát.

II. Gel Prostaglandin

Prostaglandin là loại hoóc-môn sản sinh tự nhiên để chuẩn bị cơ thể cho quý vị chuyển dạ. Loại hoóc-môn nhân tạo đã được bào chế để mô phỏng tác dụng của hoóc-môn này. Loại hoóc-môn này có sẵn dưới dạng gel này được đặt vào sâu trong âm đạo.

Việc theo dõi CTG của người mẹ và em bé diễn ra trong khoảng 40 phút (20 phút trước và 20 phút sau khi đặt prostaglandin vào) và quý vị sẽ ở lại đêm trong bệnh viện tại khoa tiền sản hoặc chuyển dạ.

Từ 8 đến 12 giờ sau thì sẽ lặp lại CTG. Sau đó, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ khám âm đạo và nếu có thể, họ sẽ làm vỡ nước ối của quý vị.

Nếu cổ tử cung chưa giãn ra đủ để làm điều này, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được đặt liều gel prostaglandin thứ nhì và theo dõi bằng CTG trong 20 phút nữa. Khoảng sáu giờ sau liều thứ nhì, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ thử lại để làm vỡ ối. Nếu vẫn không được, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh sẽ thảo luận với quý vị về các cách thức khác.

Những rủi ro / những điều quý vị nên biết:

- **Gel Prostaglandin đôi khi khiến âm đạo bị đau rát. Tuy nhiên, không có bằng chứng cho thấy chuyển dạ bằng gel prostaglandin gây đau đớn hơn so bất kỳ trường hợp chuyển dạ tự nhiên nào.**
- **Một số ít phụ nữ có thể bị một số phản ứng với gel prostaglandin như buồn nôn, nôn mửa, hoặc tiêu chảy.**
- **Dù hiếm nhưng đôi khi gel prostaglandin có thể khiến tử cung co thắt quá nhiều, có khi ảnh hưởng đến nhịp tim em bé. Nếu điều này xảy ra, quý vị sẽ được yêu cầu nằm nghiêng về bên trái. Quý vị có thể được cho thuốc làm giãn tử cung và có thể sẽ lấy gel prostaglandin còn lại trong âm đạo ra.**

III. Làm Vỡ Màng Ối do Nhân tạo (ARM) (“làm thủng nước ối”)

Nếu cổ tử cung mềm và mở ra nhưng chưa vỡ nước ối thì có thể nên làm thủng nước ối để giúp chuyển dạ. Điều này liên quan đến việc bác sĩ hoặc nữ hộ sinh khám âm đạo và sử dụng dụng

cụ nhỏ để chọc thủng một lỗ trên túi màng của quý vị để xả dịch bên trong ra. Đôi khi điều này cũng đủ để giúp quý vị bắt đầu chuyển dạ. Tuy nhiên, trong vòng vài giờ, nhiều phụ nữ cũng sẽ cần truyền hoóc-môn (hoóc-môn oxytocin như mô tả dưới đây) để bắt đầu các cơn co thắt.

Những rủi ro / những điều quý vị nên biết:

- **Việc khám âm đạo để thực hiện thủ thuật này có thể khiến quý vị cảm thấy khó chịu đôi chút.**
- **Mặc dù việc làm vỡ nước ối thường dễ dàng, nhưng có thể tăng nguy cơ bị chảy máu và nhiễm trùng hoặc sa dây rốn (khi dây bị sa xuống trước đầu em bé). Trong một số trường hợp, có thể phải sinh mổ trước khi bắt đầu chuyển dạ.**

IV. Oxytocin

Oxytocin là loại hoóc-môn sản sinh tự nhiên để gây ra các cơn co thắt. Loại hoóc-môn nhân tạo này được truyền vào tĩnh mạch (IV nhỏ giọt) ở cánh tay để kích thích các cơn co thắt. Dịch truyền bắt đầu ở liều lượng thấp và tăng dần cho đến khi các cơn co thắt tốt diễn ra đều đặn dẫn đến cổ tử cung mở ra dần.

Thủ thuật này có thể mất vài giờ và sau khi bắt đầu, cần theo dõi em bé và các cơn co thắt liên tục bằng CTG. Mặc dù được gắn với máy truyền dịch và màn hình CTG, quý vị vẫn có thể đi lại và chuyển dạ, nếu muốn.

Những rủi ro / những điều quý vị nên biết:

- **Dù hiếm nhưng đôi khi oxytocin có thể làm cho tử cung co thắt quá thường xuyên và có thể ảnh hưởng đến nhịp tim em bé. Nếu điều này xảy ra, quý vị sẽ được yêu cầu nằm nghiêng về bên trái và dịch truyền vào tĩnh mạch sẽ chậm lại để giảm bớt các cơn co thắt. Quý vị có thể được cho sử dụng một loại thuốc khác để chống lại oxytocin.**